magic 2

Let's make things better.

PHILIPS

Indicazioni di sicurezza

- Vi preghiamo di osservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso e di rispettarle.
- Non collegate mai la spina del telefono e di alimentazione in ambienti umidi, a meno che non si tratti di una presa speciale per ambienti umidi. Non toccate né la spina telefonica né la presa di alimentazione con le mani bagnate.
- Non toccate mai né il cavo di alimentazione a meno che il cavo del telefono non sia staccato dalla linea telefonica né il cavo di alimentazione dalla rete di corrente elettrica.
- Non installate mai l'apparecchio vicino a termosifoni o climatizzatori. Evitate il funzionamento ad esposizione diretta al sole.
- Collocate l'apparecchio su una base piana e tenetelo ad una distanza minima di 10 cm da altri apparecchi e oggetti.
- Collocate il vostro apparecchio in modo stabile e sicuro. La caduta del telefax può causare gravi danni all'apparecchio e/o lesione a persone, in particolare a bambini piccoli.
- Badate che l'aria circoli liberamente intorno all'apparecchio. Non mettetelo in funzione in casse, armadi, cassetti, ecc. che sono chiusi. Lasciate 10 cm di spazio intorno alle fessure di ventilazione del telefax. Non coprite per alcun motivo l'apparecchio (tovaglie, carta, cartone, ecc.). Non collocate l'apparecchio su letto, coperte, cuscini, divani, tappeti o su altre basi morbide in quanto sussiste il pericolo di surriscaldamento e, di conseguenza, di incendio.
- Assicuratevi che l'installazione dei cavi sia sicura (pericolo di inciampare o di danneggiamento al cavo o al fax).
- Staccate il telefax dalla rete di corrente e dalla rete telefonica prima di pulire la superficie dell'apparecchio.
- Non utilizzate per alcun motivo detergenti liquidi o a gas (spray, schiume, lucidi, ecc.).
- Non versate assolutamente alcun liquido nell'apparecchio. Ciò potrebbe comportare per le persone il pericolo di scosse elettriche o di altre lesioni, nonché di gravi danni all'apparecchio. Se nonostante tutto dovessero penetrare sostanze liquide nell'apparecchio, staccate immediatamente la spina di alimentazione dalla rete e fate controllare l'apparecchio.
- In caso di rottura del display può fuoriuscire una sostanza liquida leggermente corrosiva. Evitate il contatto con la pelle e con gli occhi.
- In caso di danneggiamento dell'apparecchio, staccatelo immediatamente dalla rete di alimentazione. Il cavo elettrico e altri elementi importanti di sicurezza possono essere sostituiti solamente del personale autorizzato.
- Il vostro apparecchio risponde alle norme UL 1950, EN 60950 e IEC 950 e deve operare soltanto nelle reti conformi a queste norme.

Garanzia internazionale

I prodotti PHILIPS sono progettati e realizzati secondo i più elevati standard di qualità. La durata della garanzia PHILIPS è di 12 mesi (dall'acquisto del prodotto), e copre la sostituzione gratuita dei ricambi e la prestazione di manodopera. La garanzia internazionale PHILIPS, allo scopo di tutelare i diritti del consumatore, integra le norme nazionali di garanzia con quelle valide nel paese di acquisto.
La garanzia è valida purché il prodotto sia trattato in modo appropriato secondo le istruzioni d'uso e venga presentato un documento fiscale rilasciato dal rivenditore autorizzato con: la data di acquisto, la descrizione del prodotto, il modello, il numero di matricola, il nome e l'indirizzo del rivenditore.
La garanzia PHILIPS non è valida nei seguenti casi:

- I documenti sono stati alterati o resi illeggibili.
- Il modello e/o il numero di matricola del prodotto sono stati alterati, cancellati, rimossi o resi illeggibili.
- La riparazione o eventuali modifiche sono state effettuate da personale non autorizzato.
- Negligenza o trascuratezza nell'uso (mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio a causa di fulmini, acqua o fuoco), errata installazione, danni da trasporto ovvero di circostanze che, comunque, non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

Non sono inoltre coperti dalla garanzia i prodotti modificati o adattati per la ricezione di trasmissioni al di fuori del paese per il quale sono stati progettati e costruiti, approvati e/o autorizzati o per qualsiasi danno provocato da queste modifiche.
Nel caso in cui il prodotto non funzioni correttamente o sia difettoso, si prega contattare il vostro rivenditore o il Centro Assistenza Tecnica Autorizzato di zona (consultare l'elenco telefonico della provincia alla voce PHILIPS Service). Qualora abbiate necessità di assistenza in un altro paese contattare il Servizio Consumatori, il cui indirizzo, numero di telefono e fax è indicato, a fondo pagina, nelle relative norme di garanzia.
Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di interpellare il Rivenditore o il Centro di Assistenza. Per ulteriori informazioni si consiglia di scrivere o telefonare al Centro di Assistenza.
Attenzione: la garanzia è valida solo se vengono utilizzate pellicole d'inchiostro originali Philips. Non sono coperti dalla garanzia i danni derivanti dall'uso di pellicole non originali.
PHILIPS non garantisce per informazioni trasmesse erratamente o incompletamente.

! Non esponete mai il vostro telefax alla pioggia o a un altro tipo di umidità per prevenire il pericolo di scosse elettriche e incendi.

! In caso di temporale scollegate l'apparecchio sia dalla presa di corrente che dalla linea telefonica. Se ciò non fosse possibile, non usate l'apparecchio e non telefonate. In tal caso vi sarebbe il pericolo di folgorazione per la persona che sta usando l'apparecchio e/o il danneggiamento dello stesso.

Indice

1 Sommario 3
Vista dell'apparecchio 4
Panoramica dell'apparecchio 4
Impostazione dei tasti 5

2 Installazione 6
Collocazione 6
Collegamento 6
Sostituzione della pellicola d'inchiostro 6
Rimozione della pellicola d'inchiostro 7
Inserimento di una nuova pellicola d'inchiostro 7
Inserimento della carta 8
Rimozione della carta 9
Carta inceppata 9
Installazione Facile 10
Collegamento degli apparecchi aggiuntivi 10
Selezione decadica o in multifrequenza / centralino 10

3 Le funzioni principali 12
Funzione AIUTO 12
L'ora e la data 12
Impostazione del vostro numero di telefono 12
Impostazione del vostro nome 12
Correzione 13
Lingua del display 13
Tipi di suoneria 13
Volume degli squilli 13

4 Il commutatore fax 14
Configurazione ricezione fax 14
Impostazioni speciali 14
EASY LINK – Uso dei telefoni aggiuntivi 15
Segreteria telefonica esterna 15

5 Il Telefono 16
Telefonare 16
Riselezione 16
Selezione abbreviata 🕮 0-9 16
Rubrica telefonica 🕮 A-Z 16
Lista dei numeri telefonici 17
Esclusione del microfono 17
Identificazione del chiamante 17

6 Il fax 18
Inserimento dei documenti 18
Trasmettere un fax 18
Fotocopiare 18
Risoluzione 19
Contrasto 19
Rapporto di trasmissione – rapporto di errore 19
Trasmissioni oltremare 19
Compressione 19
Giornale fax 19
Richiamo di un fax 20
Fax in attesa di richiamo 20
Trasmissione differita 20

7 Appendice 21
Consigli e Aiuti 21
Codice di servizio 24
Cura e pulizia 24
Pulizia dello scanner 24
Pulizia del rullo 25
Dati tecnici 25
Glossario 26

8 Indice 27

Panoramica delle funzioni

Potete stampare una lista delle funzioni premendo tre volte MENU.

1 Imposta ..... pagina

11 Impostazione della lingua (Selezione della lingua che apparirà sul display) 13
12 Impostazione ora e data (Immissione dell'ora e della data) 12
13 Il vostro numero di telefono (Immissione del vostro numero di telefono) 12
14 Il vostro nome (Immissione del vostro nome) 12
15 Tipo di linea (Impostazione per il modo di selezione e per un centralino) 10, 11

2 Fax

21 Trasmissione (La trasmissione è regolata a velocità dimezzata) 19
22 Polling RX (Richiamo di un fax da un altro apparecchio) 20
23 Polling TX (Per fare in modo che un fax possa essere prelevato) 20
24 TX differita (I fax saranno trasmessi più tardi) 20

3 Commutatore fax

31 Numero di squilli (Regolare la ricezione fax) 14
34 Easylink (Codici da utilizzare con telefoni aggiuntivi) 15

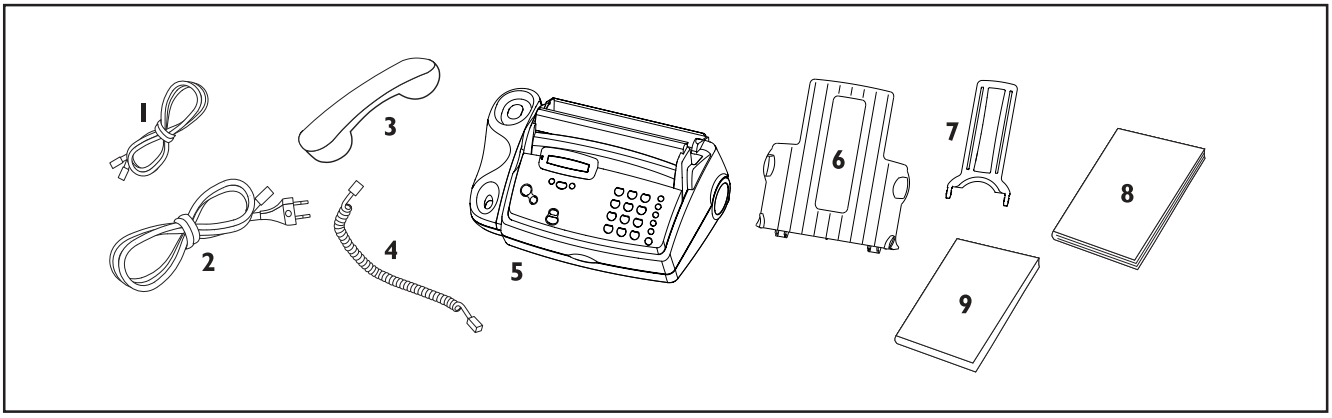
4 Altri

41 Giornale fax (Lista degli ultimi 10 documenti ricevuti e inviati) 19
42 Lista dei numeri telefonici (Stampa dei nominativi e numeri memorizzati) 17
43 Rapporto di trasmissione (Stampa automatica di un rapporto di trasmissione) 19
44 Tipi di suoneria (Scelta tra 10 diversi tipi di segnali acustici) 13
45 Codice di servizio (Cancellazione delle regolazioni personali) 24
46 Compressione (Riduzione dei messaggi fax ricevuti) 19
47 Contrasto (Regolazione del contrasto per la copia / l'invio di un documento) 19

Vista dell'apparecchio

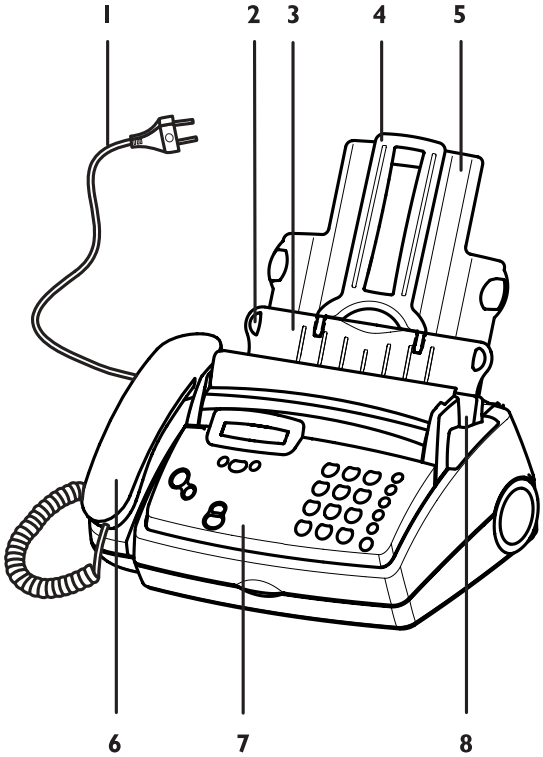
Nell'imballo si trovano le seguenti parti:

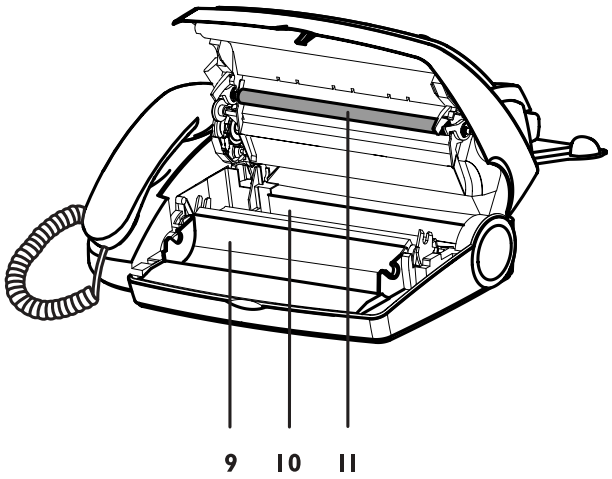
1 Cavo telefonico con spina
2 Cavo di alimentazione con spina
3 Cornetta
4 Cavo a spirale per la cornetta
5 Telefax
6 Appoggia carta
7 Estensione dello sportello
8 Manuale d'istruzioni per l'uso
9 Guida rapida per l'installazione



Panoramica dell'apparecchio

1 Cavo di alimentazione con spina
2 Guida dei documenti
3 Sportello per il caricamento della carta
4 Estensione dello sportello
5 Appoggia carta
6 Cornetta
7 Pannello dei comandi
8 Scanner
9 Vano anteriore per la pellicola d'inchiostro
10 Vano posteriore per la pellicola d'inchiostro
11 Rullo





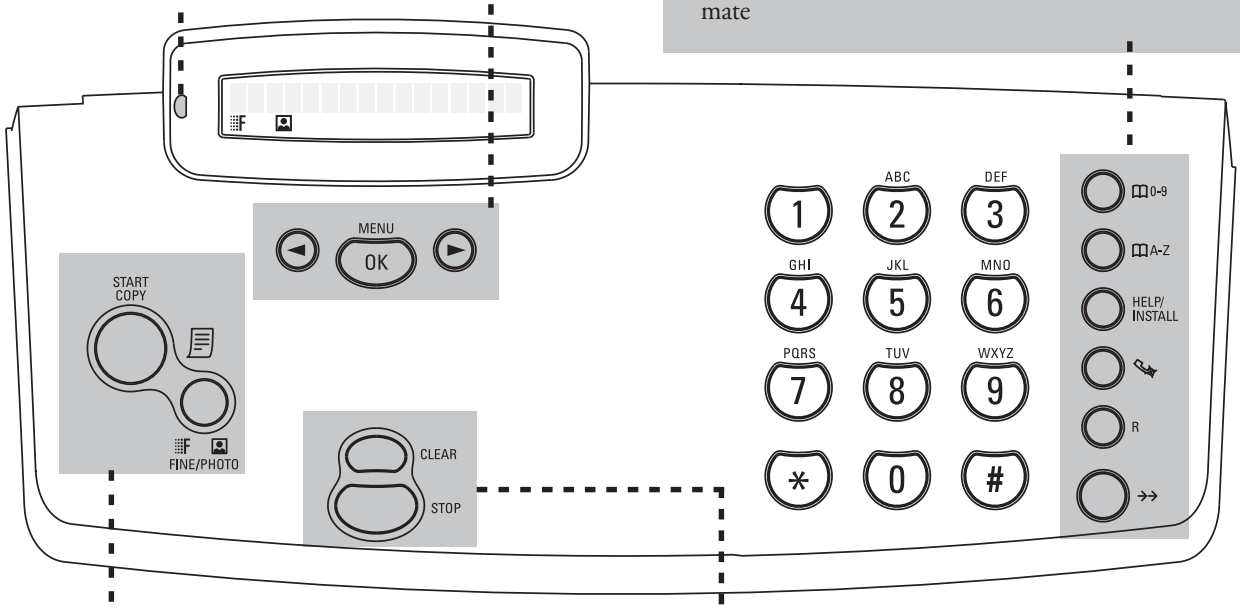
Impostazione dei tasti

◄ per selezionare le opzioni / per spostarsi a sinistra sul display

MENU/OK per richiamare le funzioni / per confermare i dati immessi

► per selezionare le opzioni / per inserire uno spazio quando inserite un nome / per spostarsi a destra sul display

Segnale luminoso
se il segnale luminoso lampeggia – vi preghiamo di leggere il messaggio



0-9
premere brevemente: per selezionare un numero telefonico
premere più a lungo (due secondi): per memorizzare un numero telefonico

A-Z
premere brevemente: per richiamare un nome precedentemente memorizzato
premere più a lungo (due secondi): per memorizzare un nome

HELP/INSTALL
Premere due volte: per stampare la prima pagina di AIUTO con i riferimenti alle altre pagine di AIUTO
Premere più a lungo (due secondi): inizio dell'installazione automatica del telefax / per stampare la guida d'istruzioni Installazione Facile

esclusione temporanea del microfono durante una conversazione telefonica

R
premere brevemente: per le funzioni speciali, per esempio: per il funzionamento con un centralino nonché per potere usufruire di alcune funzioni messe a disposizione dalla vostra società telefonica (avviso di chiamata, comunicazioni confidenziali, ...)
premere più a lungo (due secondi): per inserire una pausa di selezione tra due numeri

→→
premere brevemente: per ripetere la selezione di uno degli ultimi 5 numeri selezionati
premere più a lungo (due secondi): per aprire l'elenco delle chiamate

START/COPY
premere brevemente: per avviare la trasmissione di un messaggio fax o per fare delle copie
premere più a lungo (due secondi): per il richiamo differito veloce di comunicazioni fax

FINE / PHOTO per selezionare una maggiore risoluzione di trasmissione o di copiatura (per testi e immagini – FINE, per fotografie PHOTO)

CLEAR
premere brevemente: per la cancellazione di dati immessi / singoli caratteri
premere più a lungo (due secondi): per la cancellazione di una riga intera
STOP per interrompere le operazioni in corso

2 Installazione

! **In mancanza di corrente non è possibile fare telefonate e il telefax non funziona.**

! **Il telefax è stato costruito esclusivamente per l'utilizzo nel paese in cui è venduto. Il prodotto è conforme alle regolamentazioni della società telefonica del proprio paese, e non funziona negli altri stati.**

Collocazione

1 Il telefax deve trovarsi su una superficie piatta, orizzontale, in modo sicuro e stabile (non su superfici come tappeti e simili).

2 Evitate l'esposizione diretta al sole (la pellicola d'inchiostro è sensibile al calore), la vicinanza a fonti di calore, ad apparecchi radio e televisori, a climatizzatori, a troppa polvere, acqua e sostanze chimiche.

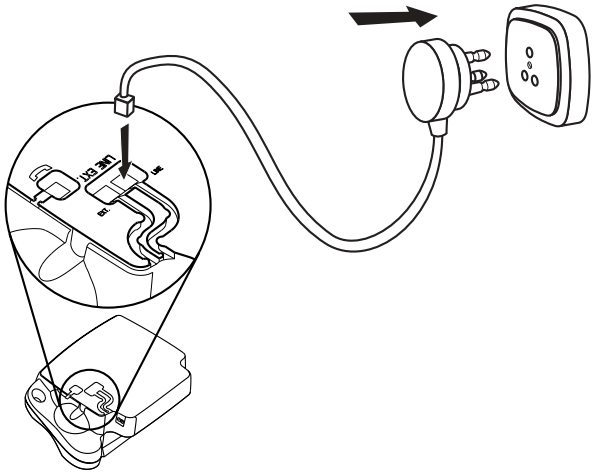
3 Per evitare che l'apparecchio si surriscaldi non deve essere coperto, ma collocato in modo tale che l'aria possa circolare.

4 Se si utilizza un telefono senza fili, la base dovrà essere collocata a una distanza di almeno 15 cm dall'apparecchio, in quanto potrebbero provocare dei disturbi nella vostra cornetta.

Collegamento

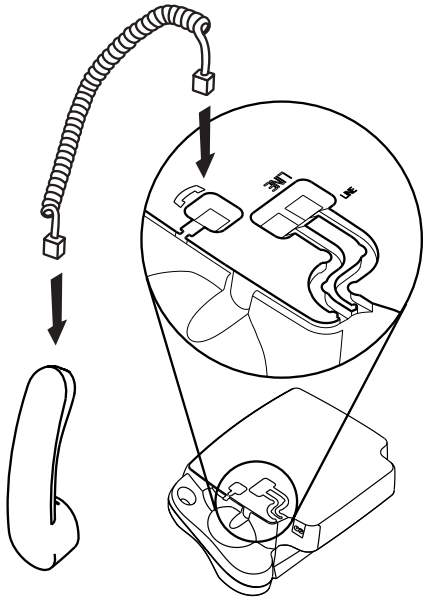
Alla linea telefonica

Inserite il cavo telefonico nell'apposita scanalatura e collegatelo al telefax inserendolo nella presa contrassegnata con **LINE sulla parte inferiore dell'apparecchio**. Inserite la spina telefonica nella presa telefonica.

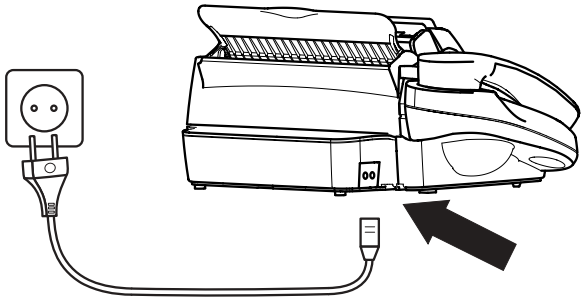


Cornetta al telefax

Inserite un'estremità del cavo a spirale nel ricevitore telefonico e l'altra estremità del cavo a spirale nella presa contrassegnata con un ricevitore telefonico, situata **sulla base dell'apparecchio** e premetelo nell'apposita scanalatura del cavo.



Alla rete di alimentazione



1 Dopo avere connesso il telefax alla rete di alimentazione, l'apparecchio esegue una verifica interna di controllo e vi chiederà di inserire l'ora e la data.

2 Inserite l'ora e la data usando i tasti numerici. Premete **OK**.

Sostituzione della pellicola d'inchiostro

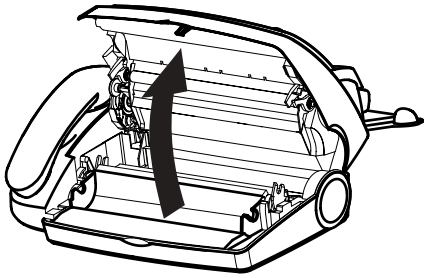
Prima di poter ricevere dei fax o di poter fare delle fotocopie di documenti dovete inserire nel vostro telefax una pellicola d'inchiostro. Pertanto il Suo apparecchio ha in dotazione una pellicola d'inchiostro per la stampa di qualche pagina di prova. La pellicola di inchiostro PFA 321 reperibile in commercio consente la stampa di massimo 260 pagine.
Se la pellicola d'inchiostro è esaurita o se non è stata inserita, **il segnale luminoso rosso** lampeggia e sul display appare l'avviso:

```
MANCA PELL.INCH.
```

1 Prima di inserire una nuova pellicola d'inchiostro vi preghiamo di togliere sempre la carta dalla fessura di trasporto! Seguire attentamente le istruzioni relative alla pellicola d'inchiostro!

2 Per ottenere una qualità migliore vi consigliamo di utilizzare esclusivamente pellicole d'inchiostro come specificato sul vostro rotolo originale. Per motivi di sicurezza non utilizzate altri prodotti in quanto potrebbero danneggiare il vostro telefax.

3 Aprite il telefax sollevando cautamente il pannello dei comandi dalla cavità situata nel mezzo.

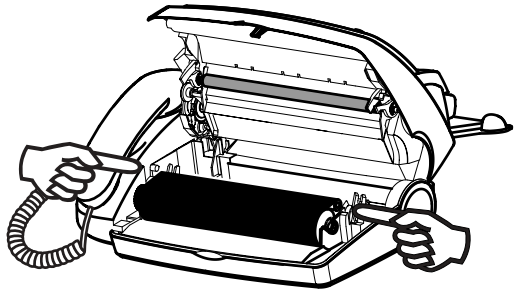


! **Utilizzate esclusivamente pellicole originali PHILIPS!**

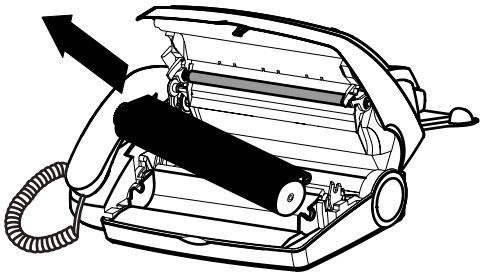
! **Avete la possibilità di ordinare le pellicole senza spese di spedizione contattando al seguente No. 800 90 30 27.**

Rimozione della pellicola d'inchiostro

1 Con gli indici sollevate il rotolo della pellicola d'inchiostro posteriore da entrambi i lati per toglierlo dalla sua posizione e spingetelo in avanti verso il secondo rotolo.

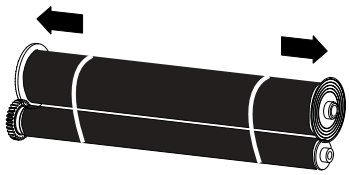


2 Togliete entrambe le pellicole d'inchiostro. Non possono essere riutilizzate quindi vanno gettate negli appositi contenitori. Inserite una nuova pellicola d'inchiostro in quanto in caso contrario il vostro telefax non sarebbe in grado di funzionare.

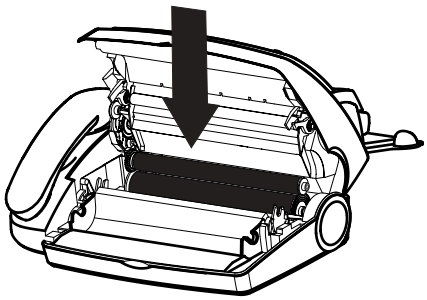


Inserimento di una nuova pellicola d'inchiostro

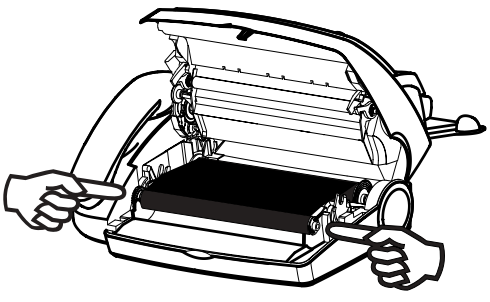
1 Con cautela, togliere gli anelli di gomma dalla pellicola d'inchiostro nuova. La pellicola non deve essere danneggiata.



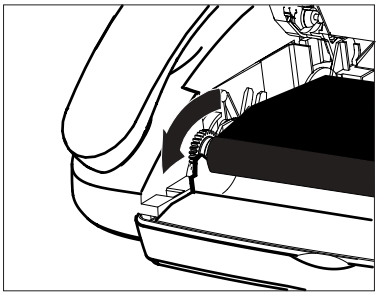
2 Inserite il rotolo grande nel vano posteriore per la pellicola d'inchiostro.



3 Adesso, prendete il rotolo piccolo e mettetelo nel vano anteriore per la pellicola d'inchiostro. Fate attenzione che il rotolo piccolo sia inserito nelle scanalature laterali.



4 Rotate in avanti il rotolo piccolo, per tendere la pellicola d'inchiostro. Fate attenzione che la pellicola non formi delle pieghe.



5 Chiudete l'apparecchio ribaltando in avanti il pannello dei comandi finché non s'incastra.

6 Inserite il foglio giallo a faccia in su – poi premete **START**.

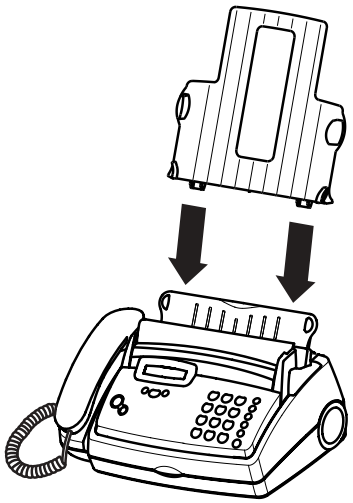
All'inizio della pellicola d'inchiostro si trova una striscia argentata. Per questo motivo la qualità di stampa delle prime pagine potrebbe non risultare buona.

Inserimento della carta

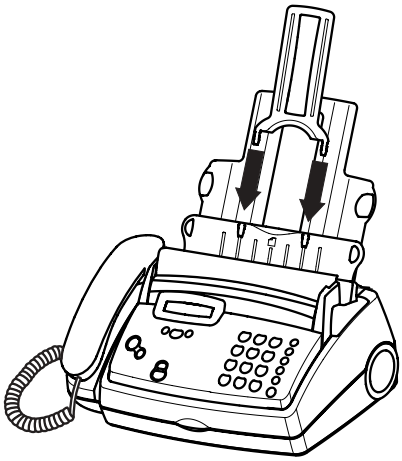
Prima di poter effettuare delle fotocopie o di ricevere dei documenti, dovete inserire la carta nel vostro telefax. Vi preghiamo di utilizzare esclusivamente la carta del seguente formato: standard A4 – 210 x 297 mm. Il vostro apparecchio funziona con carta normale utilizzata per scrivere e fotocopiare ed è stato ottimizzato per la carta liscia 80 g/m^2. Più lucida è la carta migliore risulta la qualità di stampa del vostro apparecchio.
Se non è stata inserita la carta nel telefax, il **segnale luminoso rosso** lampeggia e sul display appare l'avviso:

```
CARTA ESAURITA
```

1 Inserite l'appoggia carta nelle apposite aperture situate dietro il cassetto di alimentazione carta.

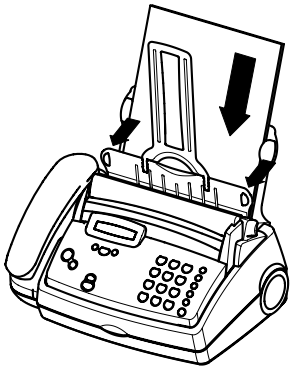


2 Inserite l'estensione nella fessura prevista sullo sportello per il caricamento della carta.

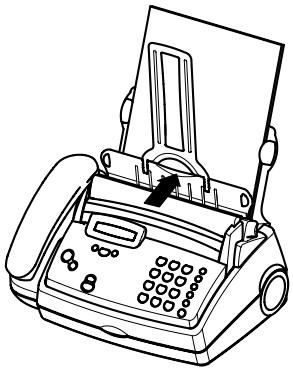


3 Per evitare che più fogli vengano presi contemporaneamente si consiglia di aggiustare la carta su una superficie piana prima di inserirla nel cassetto di alimentazione carta.

4 Innanzitutto ribaltate in avanti lo sportello per il caricamento della carta fino a che si blocca. Se lo sportello non è ribaltato completamente è possibile che vengano presi più fogli allo stesso tempo. Inserite più fogli di carta A4 (80 g) nel cassetto di alimentazione carta fino a che siano fissati (massimo 50 fogli).



5 Chiudete lo sportello per il caricamento della carta.

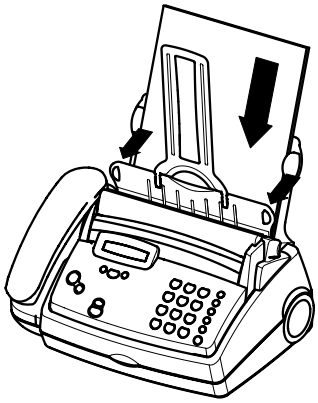


! **Non ricaricate la carta mentre l'apparecchio sta stampando! Non utilizzate la carta che è già stampata da un lato! La carta si potrebbe inceppare.**

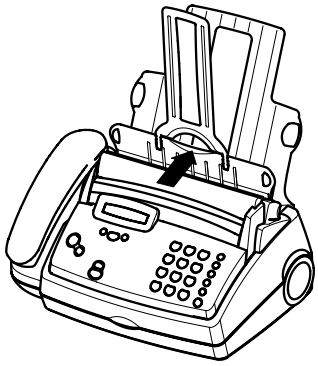
Rimozione della carta

1 Ribaltate in avanti lo sportello per il caricamento della carta.

2 Quindi estraete la carta.

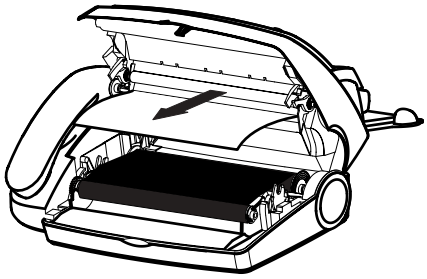


3 Chiudete lo sportello per il caricamento della carta.



Carta inceppata

Aprite il pannello dei comandi. Estraete la carta non inceppata delicatamente senza forzare. Prima di chiudere il pannello dei comandi, tendetela bene girando in avanti il rotolo anteriore della pellicola.



! **Non estraete la carta inceppata dall'alto in quanto la carta si potrebbe stracciare e il funzionamento del vostro apparecchio potrebbe risentirne.**

Installazione Facile

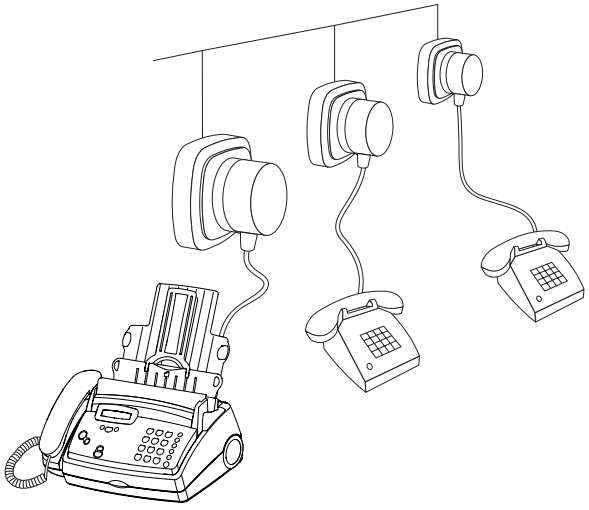
Usando Installazione Facile il vostro fax sarà configurato secondo le vostre condizioni locali.

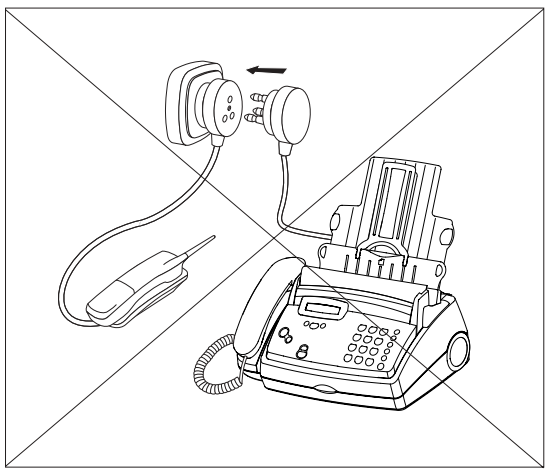
1 Tenete premuto **HELP/INSTALL** per due secondi. Il vostro fax stamperà una pagina con l'intestazione Installazione Facile. Estraete la pagina.

2 Il vostro fax vi guiderà allora nelle prime impostazioni ad esempio per l'impostazione del vostro numero di telefono e del vostro nome.

Collegamento degli apparecchi aggiuntivi

Potete far funzionare sulla stessa linea oltre al vostro telefax, degli apparecchi aggiuntivi come per esempio dei **telefoni aggiuntivi, una segreteria telefonica oppure un modem**.
Assicuratevi che il fax sia il primo apparecchio connesso alla linea eccetto quando volete installare un conta scatti che va posto prima del fax.





Se si desidera utilizzare delle apparecchiature aggiuntive speciali con il proprio telefax, rivolgersi all'apposito rivenditore.

Quando si vogliono ricevere dei messaggi fax via modem si deve posizionare l'apparecchio su `RICEZ.FAX:MANUAL` .

Collegamento a una linea ISDN

Questo apparecchio non è un telefax ISDN (gruppo 4), bensì un apparecchio analogico (gruppo 3). Non può quindi funzionare direttamente collegato a una presa ISDN, bensì o con un adattatore (analogico), oppure collegato a un impianto ISDN dotato di presa per apparecchi analogici. Ulteriori informazioni sono fornite con il manuale d'uso ISDN.

Collegamento ad un centralino (PABX)

Solitamente tutte le grandi aziende usano dei centralini. Un centralino, denominato anche PABX, è quando si necessita di un prefisso per ottenere la linea. Alcuni impianti ISDN, sempre più in uso nell'utenza privata, costituiscono centralini. Si tratta sempre di un centralino, quando necessita un prefisso per ottenere la linea urbana.
Un telefono aggiuntivo, collegato alla linea telefonica normale insieme al suo telefax, non deve essere scambiato con il telefono collegato con un interno di un centralino.
Per rendere possibile il funzionamento da un centralino, nella funzione 15 devono essere selezionate le giuste regolazioni.

Selezione decadica o in multifrequenza / centralino

Con la funzione 15 è possibile scegliere la selezione decadica o in multifrequenza e inoltre effettuare o meno il collegamento ad un centralino.

Vi sono due diverse modalità di selezione. I collegamenti telefonici più vecchi funzionano per la maggior parte con la selezione a impulsi, mentre quelli più moderni funzionano con la selezione a toni, che è più rapida. Potete cambiare il modo selettivo del vostro telefax. Se non sapete con quale sistema funziona il vostro collegamento, contattate la vostra società telefonica.

Per poter usufruire di particolari servizi telefonici è necessario inviare segnali di selezione in multifrequenza. Se tuttavia il vostro collegamento telefonico richiede la regolazione a selezione decadica, allora potete premere i tasti ⊛ oppure # per passare velocemente alla selezione in multifrequenza. Tutti i numeri che seguiranno verranno emessi nel sistema selettivo in multifrequenza. Non appena riagganciate il ricevitore, il vostro telefax si posizionerà nuovamente sulla selezione decadica.

! Se non riuscite a stabilire il collegamento con la persona che volete contattare per telefono o per fax, allora cambiate il modo di selezione.

1 Selezionate la funzione 15 premendo il tasto **MENU** e immettete, successivamente, i numeri ①⑤. Premete **OK**.

2 Selezionate con ◄/► la selezione decadica o in multi-frequenza. Premete **OK**.

```
MOD.SEL.:IMPULSI
```

```
MOD.SEL.:  TONI
```

3 Premendo ◄/► potete attivare il funzionamento dell'apparecchio al centralino. Premete **OK**.

```
PABX:          NO
```

```
PABX:          SI
```

4 Premete il tasto per il prefisso per prendere la linea (questo prefisso dovrà essere fornito dal gestore). Il prefisso sarà ⓪, **R** (nel caso di alcuni impianti è detto anche FLASH) oppure un'altra cifra. Premete **OK**.

5 Premete **OK**. Il vostro telefax verifica se la linea di servizio può essere raggiunta.

6 ... se la verifica è riuscita appare brevemente la comunicazione:

```
CONTROLLO OK
```

7 ... se la verifica non è riuscita appare brevemente la comunicazione:

```
CONTROLLO NON OK
```

8 Vi verrà chiesto di ripetere l'impostazione. Per prendere la linea cambiate o il modo di selezione o il numero di riconoscimento. Se malgrado abbiate scelto il corretto modo di selezione e il corretto numero per accedere alla linea e sul display appare ancora il messaggio

```
CONTROLLO NON OK
```

cancellate il codice per il riconoscimento per ottenere la linea uscente premendo **CLEAR**.

Qualora il codice di riconoscimento per la linea destinata all'utente sia il tasto **R**, e tale linea non possa essere raggiunta, allora l'impianto interno non è conforme alle norme vigenti. Sarà perciò necessario modificare alcune delle impostazioni tecniche del telefax. A tale proposito consigliamo di contattare il nostro Servizio Clienti.

3 Le funzioni principali

! **Se avete premuto erroneamente un tasto sbagliato, premete STOP tante volte finché non sarete tornati alla posizione di partenza.**

Se volete prendere nota delle regolazioni del vostro apparecchio effettuate all'origine, vi consigliamo di stampare una lista delle funzioni, prima di cambiare le regolazioni sull'apparecchio (premete tre volte **MENU**).

Se desiderate cancellare le vostre regolazioni potete effettuare questa operazione con la funzione 45 Codice di servizio (vedi **Appendice /** Codice di servizio).

"Il vostro nome" e "il vostro numero" vengono trasmessi sul margine superiore (i primi 4 mm) di ogni pagina inviata insieme alla data, all'ora e al numero di pagina, se li avete inseriti al momento dell'installazione dell'apparecchio.

Funzione AIUTO

Premete due volte **HELP/INSTALL**. Riceverete una stampa in cui viene riportata una breve descrizione di come si devono effettuare le funzioni principali. Su questa pagina di **AIUTO** imparerete come ottenere altre pagine di **AIUTO** relative a funzioni specifiche dell'apparecchio.

L'ora e la data

1 Selezionate la funzione 12 premendo **MENU** e immettendo i numeri ① e ②.

2 Premete **OK**.

3 Usate la tastiera numerica per inserire l'ora e la data. (Esempio: ⓪⑨①⑤ per 9:15). L'apparecchio chiederà poi automaticamente d'immettere la data corrente (per esempio: ①⑤⓪⑤⓪② per il 15 maggio 2002).

4 Premete **OK**.

Impostazione del vostro numero di telefono

Premendo il tasto ⑯ o il tasto ⑩, potete immettere il segno "+" convenzionalmente riconosciuto nel traffico telefonico internazionale e, premendo ►, potete inserire uno spazio. Potete utilizzare al massimo 20 cifre per il vostro numero telefonico.

1 Selezionate la funzione 13 premendo **MENU** e immettendo i numeri ① e ③.

2 Premete **OK**.

3 Inserite il vostro numero di telefono e di fax (prefisso: Italia +39).

4 Premete **OK**, adesso il vostro numero è stato memorizzato.

Impostazione del vostro nome

Quando inserite un nominativo (32 lettere al massimo), i tasti numerici serviranno per stampare lettere. Ogni volta che premete un tasto numerivo richiamate la lettera successiva della tabella. Dopo l'ultima lettera, la riga incomincia da capo.

1 Selezionate la funzione 14 premendo **MENU** e immettendo i numeri ① e ④.

2 Premete **OK**.

3 Inserite il vostro nome usando la tastiera. Con ► il cursore avanza di un posto a destra.

4 Confermate con **OK**. Il vostro nome è memorizzato.

premete	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x	12x	13x	14x	15x	16x
0	spazio	.	-	0	+	?	/	:	*	%	!	(	)	[	]	¨
1	1															
2	A	B	C	2	a	b	c	Ä	Å	Æ	Ç	ä	å	æ	ç	
3	D	E	F	3	d	e	f									
4	G	H	I	4	g	h	i									
5	J	K	L	5	j	k	l									
6	M	N	O	6	m	n	o	Ñ	Ö	ñ	ö					
7	P	Q	R	S	7	p	q	r	s							
8	T	U	V	8	t	u	v	Ü	ü							
9	W	X	Y	Z	9	w	x	y	z							

Correzione

Se nella funzione 13 oppure 14 avete immesso un segno sbagliato, potete correggere l'errore sia durante l'immissione dei dati che in seguito. Se eseguite la correzione ad immissione avvenuta, dovete richiamare nuovamente la funzione che permette l'immissione dei numeri telefonici e dei nominativi.

1 Con i tasti ◄/► posizionate il cursore a destra del carattere che volete cancellare. Premete **CLEAR**. Il carattere sarà cancellato. Premete **CLEAR** più a lungo e saranno cancellati tutti i dati inseriti.

2 Immettete i caratteri corretti, mediante la tastiera alfabetica. Per confermare premete **OK**.

Lingua del display

1 Per scegliere la lingua del display e del resoconto, selezionate la funzione 11 premendo **MENU** e immettendo i numeri ① e ①. Poi premete **OK**.

2 Selezionate la lingua desiderata usando ◄/► e confermate con **OK**.

Tipi di suoneria

Potete scegliere tra 10 diversi tipi di suoneria.

1 Selezionate la funzione 44 premendo **MENU** e immettendo i numeri ④ e ④. Poi premete **OK**.

2 Selezionate il segnale acustico desiderato usando i tasti da ⓪ a ⑨.

3 Confermate con **OK**.

Volume degli squilli

Potete regolare il volume degli squilli sia quando l'apparecchio si trova in posizione di riposo sia quando sta squillando.

1 Premendo ◄/► la regolazione attuale appare per circa tre secondi sul display.

2 Per cambiare il volume indicato, premete un'altra volta ◄/► finché non raggiungete l'intensità di volume desiderata.

4 Il commutatore fax

Il commutatore intelligente vi permette di effettuare chiamate telefoniche e fax o di utilizzare degli apparecchi aggiuntivi dallo stesso collegamento telefonico. Il commutatore fax filtra le chiamate fax da quelle telefoniche. Il commutatore fax può ricevere i fax silenziosamente, ossia senza che il vostro apparecchio squilli, per non disturbarvi.

Configurazione ricezione fax

Voce del menù	Opzioni di configurazione
SQUILLI TOT.:	0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
SQUILLI FAX:	0, 1, 2, 3, 4, 5, RICEZ.FAX:MANUAL
SUONERIA:	BASSA, MEDIA, ALTA

1 Selezionate la funzione 31 premendo **MENU** e poi ③ ①. Confermate con **OK**.

2 Inserite il numero degli squilli complessivo usando ◄/►. Questo è il numero degli squilli totali che l'apparecchio produce prima di iniziare la ricezione fax.

```
SQUILLI TOT.:  5
```

3 Per confermare premete **OK**.

4 Inserite il numero degli squilli dopo i quali il commutatore fax automatico deve ricevere la chiamata e filtrare le chiamate fax da quelle telefoniche. Da quel momento in poi, l'utente che chiama sente dei segnali leggermente modificati dal vostro telefax, ma gli vengono già addebitati gli scatti telefonici.

```
SQUILLI FAX:   5
```

5 Per confermare premete **OK**.

6 Premete ◄/► per regolare il volume degli squilli al ricevimento di una chiamata. Premete **OK**.

```
SUONERIA:   ALTA
```

7 Confermate con **OK**.

Se non riuscite a ricevere fax, è possibile che abbiate regolato entrambi i numeri di squilli troppo elevati (vedi punto **2** e **4**). Regolate entrambi i numeri di squilli su un valore inferiore a 5.

Se, oltre al telefax, utilizzate degli apparecchi aggiuntivi (telefoni, segreteria telefonica) che non sono collegati in serie (vedi Glossario), il comportamento degli squilli può cambiare come segue: gli apparecchi aggiuntivi squillano come impostato alla voce SQUILLI FAX:. Il telefax squilla come impostato alla voce SQUILLI TOT.

Impostazioni speciali

Ricezione fax silenziosa

```
SQUILLI FAX:   0
```

Alla voce SQUILLI FAX: selezionate 0, per impostare il numero degli squilli, se volete ricevere i fax subito e senza che il telefono squilli.

Ricezione completamente silenziosa

Di notte, se non volete essere disturbati dalle chiamate telefoniche o fax in arrivo, potete impostare entrambi i numeri di squilli su 0. Nella presente configurazione il commutatore fax è spento, vale a dire che l'apparecchio passa subito alla ricezione fax e non squilla nel caso di chiamate telefoniche (l'utente che chiama sente un fischio).

! **Nella presente configurazione, le chiamate telefoniche non potranno essere ricevute neanche da un'eventuale segreteria telefonica aggiuntiva.**

Ricezione fax manuale

```
RICEZ.FAX:MANUAL
```

Se selezionate RICEZ. FAX: MANUAL, il telefax non stamperà automaticamente i fax in arrivo, a meno che non avviate la ricezione fax premendo **START**. Questa soluzione è utile, se desiderate ricevere i vostri fax tramite il modem del vostro computer.

EASY LINK

Uso dei telefoni aggiuntivi

I due codici che potete inserire agendo su questa funzione vi servono quando prendete una chiamata da un telefono aggiuntivo oppure quando desiderate trasferire una chiamata o un fax al vostro apparecchio.

1 **Codice per avviare il vostro telefax** da un telefono aggiuntivo: ⊛⑤

2 **Collegamento in parallelo** (vedi Glossario): codice per interrompere lo squillo del fax quando staccate la cornetta di un apparecchio telefonico esterno e il fax emette squilli.: ⊛⊛

Per poter usufruire di questa funzione dovete regolare il vostro telefono aggiuntivo con o senza fili nella selezione in multifrequenza. Se tuttavia il vostro collegamento telefonico richiede la regolazione in selezione decadica, allora dovete cambiare brevemente la regolazione del vostro apparecchio aggiuntivo per poter inviare segnali in multifrequenza. Nel manuale d'istruzioni per l'uso del vostro apparecchio aggiuntivo troverete la descrizione per effettuare quest'operazione.

! **Cambiate i codici precedentemente memorizzati soltanto se è strettamente necessario.**

Se dovete cambiare questi codici, selezionate la funzione 34 premendo **MENU** e immettendo i numeri ③ e ④. Poi premete **OK**. Inserite un codice a due cifre. La prima cifra deve essere un segno ⊛ o un segno #. Confermate premendo **OK**. Eseguite la medesima procedura per ognuno dei tre codice.

Vi preghiamo di notare che i due codici devono essere diversi. Se inserite più volte lo stesso codice, sul display appare:

```
CODICE NON OK
```

Segreteria telefonica esterna

Collegate la segreteria telefonica nel modo indicato al capitolo **Installazione** / collegamento di apparecchi aggiuntivi.
Per un migliore funzionamento della segreteria telefonica esterna, assicuratevi che il numero degli squilli in essa regolato sia di uno o due. Per evitare che le chiamate telefoniche siano ricevute automaticamente dal commutatore fax, impostate
SQUILLI FAX: su un valore più elevato di almeno due squilli rispetto a quello della segreteria telefonica esterna.
Se avete disinserito la segreteria telefonica esterna, il commutatore fax riceverà le chiamate (vedi al sottocapitolo Configurazione ricezione fax).

Esempio di configurazione:

SQUILLI SEGRETERIA	2
SQUILLI FAX:	4
SQUILLI TOT.:	4

Consigli:

1 L'annuncio di presentazione della segreteria telefonica dovrebbe durare meno di 10 secondi.
2 Evitate di inserire della musica nell'annuncio di presentazione.
3 Qualora il vostro apparecchio fax riconosca con difficoltà i vecchi apparecchi fax che non emettono ancora i segnali di riconoscimento oggi consueti, nell'annuncio di presentazione dovreste far presente a chi telefona la possibilità di avviare la ricezione fax tramite i tasti ⊛ e ⑤, seguiti dal tasto **START**.
4 Se la ricezione fax automatica non fosse possibile, potrete ricevere i fax in manuale premendo **START**.
5 Qualora la vostra segreteria telefonica disponga di una "funzione risparmio" (ovvero di una funzione grazie alla quale il numero di squilli si modifica non appena esistono messaggi nuovi), è preferibile escludere tale funzione.
6 Può succedere che la vostra segreteria telefonica conti non solo i messaggi arrivati, ma anche le chiamate fax.
7 Fate attenzione che il codice d'avvio della ricezione fax da telefoni aggiuntivi (di serie ⊛ e ⑤) non sia uguale a quello dell'interrogazione a distanza di nuovi messaggi. Se necessario, è possibile modificare il codice nella funzione 34 (vedi sottocapitolo EASY LINK).
8 Se la segreteria telefonica riceve la chiamata telefonica, ma il telefax continua a squillare, provate ad installare la segreteria telefonica in serie, per esempio collegandola ad una presa telefonica seriale (vedi **Installazione** / Collegamento degli apparecchi aggiuntivi).
9 Se la segreteria telefonica non può ricevere le chiamate telefoniche, il telefax avvierà la ricezione dopo il numero di squilli impostato alla funzione SQUILLI TOT.:.
10 Se nella segreteria telefonica sono presenti dei segnali fax, ma l'apparecchio non riceve i fax, controllate il collegamento della segreteria telefonica esterna. Collegate la segreteria telefonica esterna ad una presa telefonica seriale (vedi **Installazione** / Collegamento degli apparecchi aggiuntivi).

Se avete inserito una cifra sbagliata potete cancellarla con **CLEAR** prima di sollevare la cornetta.

Con **R** è possibile utilizzare molti dei nuovi servizi telefonici (avviso di chiamata, ecc.). Potete ricevere ulteriori informazioni presso la vostra Filiale Telecom di appartenenza.

In mancanza di corrente non è possibile fare telefonate e il telefax non funziona.

Telefonare

1 Componete il numero telefonico desiderato.

2 Sollevate la cornetta.

Riselezione

Premendo →→ potete selezionare nuovamente uno degli ultimi 5 numeri.

1 Premete →→.

2 Premete ◄/►, finché sul display non appare il numero desiderato. Potete modificare il numero, premendo **OK** ed eseguendo poi il cambiamento desiderato.

3 Sollevate la cornetta, per iniziare la selezione del numero.

Cancellazione dei dati dalla memoria

Se non avete più bisogno di un determinato numero è possibile cancellarlo dalla memoria premendo **CLEAR**.

1 Premete →→ e **CLEAR**.

2 Mediante i tasti ◄/►, si può scegliere se cancellare l'ultimo numero visualizzato o tutti i numeri.

3 Premete **OK** per eseguire la cancellazione.

Selezione abbreviata 0-9

Per i numeri frequentemente selezionati avete a disposizione dei tasti per la selezione abbreviata.

Memorizzare un numero

1 Tenete premuto 0-9 per almeno 2 secondi.

2 Premete un tasto da ⓪ a ⑨.

3 Inserite un nome usando la tastiera e premete **OK**. Con ► il cursore avanza di un posto a destra.

4 Inserite il numero telefonico che volete memorizzare e premete **OK**.

Usare la selezione abbreviata

1 Premete 0-9 e poi un tasto da ⓪ a ⑨. Il nome e/o il numero telefonico in questione appare sul display. Potete modificare il numero premendo **OK** ed eseguendo poi il cambiamento desiderato.

2 Alzate il ricevitore o, se desiderate inviare un fax, premete **START**.

Correggere i dati memorizzati

1 Premete 0-9 e poi un tasto da ⓪ a ⑨. Il nome o il numero memorizzato appare sul display.

2 Premete 0-9 per due secondi. Con i tasti ◄/► potete selezionare il carattere errato.

3 Premete **CLEAR**. Il carattere errato viene cancellato.

4 Inserite il carattere corretto e confermatelo premendo **OK**.

Cancellare i dati memorizzati

1 Premete 0-9 e poi un tasto da ⓪ a ⑨. Il nome o il numero memorizzato appare sul display.

2 Premete **CLEAR**. Mediante i tasti ◄/►, selezionate se desiderate davvero cancellare l'immissione.

3 Premete **OK** per eseguire la cancellazione.

Rubrica telefonica A-Z

La rubrica telefonica del vostro telefax può contenere circa 50 numeri con i nominativi corrispondenti. Il numero di 50 dipende dalla lunghezza dei dati già inseriti. Potete memorizzare dei numeri anche durante una conversazione.

Memorizzazione di numeri

1 Premete A-Z per almeno due secondi.

2 Inserite un nome usando la tastiera e premete **OK**. Con ► il cursore avanza di un posto a destra.

3 Inserite il numero telefonico e premete **OK**.

Utilizzare la rubrica telefonica

1 Premete A-Z .

2 Premendo i tasti ◄/► potete cercare nella lista dei nomi. Il display mostra il nome e/o il numero telefonico memorizzati. Potete modificare il numero, premendo **OK** ed eseguendo poi il cambiamento desiderato.

3 Alzate la cornetta o, se desiderate inviare un fax, premete **START**.

Correggere i dati memorizzati

1 Premete il tasto 🕮 **A-Z** e, mediante i tasti ◄/►, selezionate la voce che desiderate correggere (vedi sopra).

2 Premete 🕮 **A-Z** per due secondi. Con i tasti ◄/► potete selezionare il carattere errato.

3 Premete **CLEAR**. Il carattere errato viene cancellato.

4 Inserite il carattere corretto e confermatelo premendo **OK**.

Cancellare i dati memorizzati

1 Premete il tasto 🕮 **A-Z** e, mediante i tasti ◄/►, selezionate la voce che desiderate cancellare.

2 Premete **CLEAR.** Mediante i tasti ◄/►, selezionate se desiderate davvero cancellare l'immissione.

3 Premete **OK** per eseguire la cancellazione.

L'elaborazione di numeri memorizzati è particolarmente utile nel caso in cui si desideri memorizzare, per esempio, il numero di un amministratore di rete per la preselezione.

Lista dei numeri telefonici

1 Selezionate la funzione 42 (premendo **MENU** e immettendo i numeri ④ e ②) per stampare una lista dei numeri a selezione abbreviata e della rubrica telefonica.

2 Premete **OK,** il vostro telefax stamperà la lista.

Esclusione del microfono

Il microfono della cornetta telefonica può essere escluso affinché il vostro interlocutore non vi possa sentire.

1 Premendo 🔇, potete disattivare il microfono della cornetta, di modo che l'altro utente non vi possa sentire.

2 Per continuare la conversazione, premete di nuovo 🔇.

Identificazione del chiamante

Il vostro telefax è in grado di visualizzare sul display il numero di telefono di chi vi sta chiamando, ancora prima che alziate il ricevitore. Informatevi presso l'azienda telefonica competente, e chiedete se la vostra linea dispone di questa funzione.

1 I numeri di telefono delle ultime 10 chiamate ricevute vengono memorizzati nell'elenco.

2 Per aprire l'elenco delle chiamate, tenete premuto per 2 secondi →→.

3 Mediante ◄/► potete cercare nella lista dei nomi. Le nuove voci vengono contrassegnate con "*". La data e l'ora della chiamata vengono trasmesse tramite la linea telefonica.

4 Per chiamare il nome che appare sul display, dovete solo alzare la cornetta e il vostro telefax comincia a selezionare.

5 Per cancellare un'immissione premete **CLEAR**. Selezionate il dato, agendo sui tasti ◄/► e per confermare premete **CLEAR**.

Se, alla funzione 31 avete regolato i `SQUILLI FAX:` su `0`, il numero telefonico non può essere visualizzato sui vostri telefoni aggiuntivi.

La seguente lista mostra le cause degli inconvenienti che si verificano più spesso durante il funzionamento del fax. Nel vassoio per l'inserimento dei documenti, non inserite pagine ...

... provenienti da giornali (inchiostro da stampa).

... con graffette o puntine metalliche. Togliete le graffette prima dell'inserimento nella macchina.

... che siano spiegazzate o strappate.

... che siano bagnate o coperte di liquido per correzioni; che siano sporche o ricoperte da uno strato lucido o patinato.

... che siano tenuti insieme da strisce adesive oppure da colla, oppure che siano troppo sottili o troppo spesse o pagine con etichette adesive come ad esempio "post-it®".

... che siano scritte con matite morbide, colori, gesso oppure carboncini.

I documenti più piccoli del formato A5 possono rimanere inceppati nell'apparecchio.

Scrivete in modo chiaro e leggibile. Utilizzate colori scuri (nero/blu scuro, non giallo/arancione/verde chiaro).

I documenti stampati del vostro telefax sono visibili sulla pellicola d'inchiostro usata. Nel caso di documenti riservati, la pellicola d'inchiostro dovrebbe essere distrutta.

Inserimento dei documenti

1 Per evitare che più fogli vengano trasportati all'interno contemporaneamente, aprite la carta a ventaglio e riaggiustela su una superficie piana.

2 Prendete i documenti (massimo 10 pagine) e inseriteli con la **facciata scritta rivolta verso l'alto** nel vassoio per l'inserimento dei documenti, senza fare alcuna pressione, finché non sentite resistenza. Quindi lasciateli. In caso di inceppamento dei documenti estraete lo scanner ed estraete cautamente la carta.

Trasmettere un fax

1 Componete il numero desiderato.

2 Inserite i documenti con la facciata scritta rivolta verso l'alto nel vassoio per l'inserimento dei documenti (massimo 10 pagine).

3 Potete selezionare una risoluzione più alta premendo **FINE/ PHOTO**.

4 Premete **START**. Il telefax stabilisce il collegamento. Se non si riesce a stabilire subito un collegamento, l'apparecchio ricomporrà automaticamente il numero dopo un certo tempo.

5 Se volete terminare la trasmissione, premete **STOP**.

Fotocopiare

Potete utilizzare il vostro telefax per fare delle copie di un documento. Inoltre potete scegliere le risoluzioni **PHOTO** e **FINE** (vedi sottocapitolo Risoluzione).

1 Tenete i documenti con la parte scritta rivolta verso l'alto. Per evitare che più fogli vengano trasportati all'interno in una volta, vi consigliamo di sistemare i documenti alla stessa altezza prima di inserirli nel vassoio d'inserimento dei documenti. Potete inserire massimo 10 pagine.

2 Selezionate la risoluzione desiderata premendo **FINE/ PHOTO**. Per produrre un'unica copia dell'originale, premete brevemente **START**.

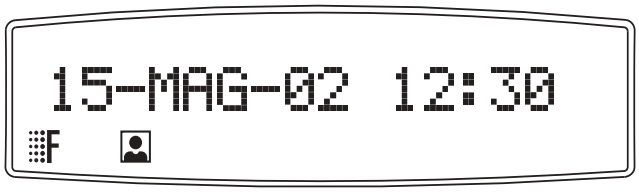
3 Il documento letto fuoriesce dalla parte superiore dell'apparecchio.

4 Per interrompere il processo di copia, premete **STOP**.

In caso di inceppamento della carta, di esaurimento della pellicola d'inchiostro, il processo di copia si interrompe.

Risoluzione

Se volete aumentare la risoluzione del vostro telefax, sono disponibili le varianti **FINE** (per documenti scritti a caratteri piccoli e/o per i disegni) e **PHOTO** (per l'invio di fotografie ed immagini). Premendo il tasto **FINE/PHOTO** potete selezionare tra una delle due varianti, e la regolazione desiderata, contrassegnata dai relativi simboli, appare sul display. La trasmissione dei documenti nel modo FINE o PHOTO durano di più. Dopo la trasmissione o dopo che sono trascorsi 40 secondi e nessun documento è stato ancora inserito nel vassoio d'ingresso, il telefax si posiziona sulla risoluzione standard.



Contrasto

Quando esce dalla produzione, il vostro apparecchio è posizionato su contrasto medio. Alla funzione 47, potete impostare la qualità del contrasto (luminosità) sia per i documenti da copiare sia per quelli da inviare, per esempio fotografie oppure moduli scuri con sfondo colorato.

1 Premete **MENU**, ④⑦ e poi **OK**.

2 Mediante i tasti ◄/►, potete scegliere fra tre opzioni:

```
CONTRASTO: BASSO
CONTRASTO: MEDIO
CONTRASTO:  ALTO
```

3 Per confermare premete **OK**.

Rapporto di trasmissione – rapporto di errore

Dopo ogni documento trasmesso, l'apparecchio telefax può stampare un rapporto di trasmissione che conferma la ricezione del documento. La stampa del rapporto di trasmissione può essere attivata e disattivata, mentre un rapporto d'errore è sempre stampato.

1 Selezionate la funzione 43 premendo **MENU**, ④③ e poi **OK**.

2 Selezionate usando ◄/►, quindi confermate con **OK**.

Trasmissioni oltremare

Il vostro apparecchio telefax adatta automaticamente la sua velocità di trasmissione alla qualità della linea telefonica. Particolarmente nel caso di trasmissioni oltremare, l'invio può impiegare più tempo. Se la cattiva qualità della linea è conosciuta, è opportuno selezionare a priori nella funzione 21 una velocità più ridotta agendo sui tasti ◄/►, in modo da risparmiare il tempo di adattamento automatico che necessiterebbe questa procedura.

1 Premete **MENU**, ②① e poi **OK**.

2 Selezionate una velocità di trasmissione più lenta usando ◄/►, poi confermate con **OK**.

Compressione

Per essere sicuri che i fax ricevuti, quelli che sono appena più grandi del formato A4 vengano stampati su una pagina, questo pagine vengono ridotte in senso verticale. Se non desiderate questa riduzione, potete deselezionarla andando alla funzione 46:

1 Premete **MENU**, ④⑥ e poi **OK**.

2 Selezionate usando ◄/►, poi confermate con **OK**.

Giornale fax

Il giornale fax è un elenco degli ultimi 10 documenti fax ricevuti e trasmessi.

1 Selezionate la funzione 41 premendo **MENU**, ④① e poi **OK**.

2 Agendo sui tasti ◄/► potete scegliere se e quando il giornale fax deve essere stampato (immediatamente oppure automaticamente dopo 10 trasmissioni avvenute).

3 Confermate la vostra selezione premendo **OK**.

Richiamo di un fax

Grazie a questa funzione, si possono richiamare i documenti in attesa nel telefax selezionato.

Richiamo veloce

1 Componete il numero telefonico desiderato con la cornetta abbassata e premete a lungo **START**.

2 Se volete immettere anche un sottoindirizzo oppure un codice (vedi anche paragrafo Richiamo differito con codice), inserite prima il numero telefonico e terminate con R. Aggiungete il sottoindirizzo oppure il codice desiderato e premete a lungo **START** (per esempio: ①②③④⑤**R**①⑦**R**codice o ①②③④⑤**RR**codice).

Richiamo differito con codice

Se l'apparecchio dell'altro utente ha un codice che lo protegge dall'accesso ai documenti da parte di persone non autorizzate, procedete come segue:

1 Selezionate la funzione 22 premendo **MENU** e immettendo i numeri ② e ②. Poi premete **OK**.

2 Inserite il codice e confermate premendo **OK**.

3 Digitate il numero di telefono e premete **START**. In caso di mancato funzionamento, potete richiamare il documento manualmente. Sollevate la cornetta, selezionate il numero fax corrispondente, quindi premete **START**.

Fax in attesa di richiamo

Dal vostro fax potete far richiamare un documento in attesa.

1 Introducete il documento nell'apposita guida.

2 Se volete proteggere il documento da persone non autorizzate, inserite un codice nella funzione 23 premendo **MENU** e immettendo i numeri ② e ③. Confermate con **OK**. Una persona alla quale comunicate il codice può ora richiamare il documento introdotto. È però sempre possibile fare delle chiamate, quando questa funzione è attivata.

3 Non estraete il documento, la trasmissione è terminata.

La codifica per la trasmissione richiama funziona secondo lo standard internazionale UIT. Tuttavia vi sono fabbricanti che usano altri procedimenti a che pertanto non sono compatibili.

Se inviate documenti a banche dati oppure volete ottenere dati da queste, in alcune banche dati potete aggiungere il sottoindirizzo direttamente al numero di telefono. In questo modo potete risparmiare sulle tariffe telefoniche. Anzitutto inserite il numero di telefono della banca dati e terminate premendo **R**. Quindi aggiungete il sottoindirizzo desiderato. Se non siete sicuri che il vostro servizio di richiamo sia predisposto per i sottoindirizzi, vi consigliamo di rivolgervi al vostro operatore di servizi di richiamo.

Trasmissione differita

Se volete sfruttare le tariffe delle fasce orarie più convenienti o se il vostro interlocutore fax è raggiungibile soltanto in determinati orari, potete fare trasmettere automaticamente il vostro fax in un momento successivo (entro 24 ore).

1 Selezionate la funzione 24 premendo **MENU** e immettendo i numeri ② e ④. Poi premete **OK**. Inserite l'ora in cui il documento dovrà essere trasmesso.

2 Premete **OK** ed inserite il documento.

3 Inserite il numero desiderato e premete **START** o **OK**.

4 È possibile comunque fare ancora delle chiamate. Il telefax adesso è pronto.

5 Non estraete il documento, la trasmissione è terminata.

Consigli e Aiuti

Nella tabella che segue troverete una panoramica degli errori di funzionamento, dei disturbi e una guida per risolverli. Prima di portare il vostro apparecchio ad un centro di assistenza tecnica, servitevi di questa tabella.

Se non riuscite a trovare la soluzione di un errore seguendo questo guida, procedete nel modo seguente:

1 Staccate la spina.

2 Aspettate almeno dieci secondi prima di inserirla nuovamente nella presa di corrente.

3 Se il guasto dovesse ripresentarsi, vi consigliamo di rivolgervi al vostro centro di assistenza clienti.

Guasto	Possibile causa	Soluzione
Voi o l'altro utente ricevete un foglio bianco. La copia è completamente bianca.	Il documento è stato inserito al contrario. La stampante o lo scanner è difettoso.	Inserite correttamente il documento. Testate il telefax facendo una copia. Se la vostra copia non è difettosa, il difetto è dell'altro utente. Se necessario, chiamate l'assistenza tecnica.
La qualità dei documenti da voi inviati è scarsa.	Il documento contiene foto oppure i caratteri del testo sono piccoli. La scrittura è troppo chiara. L'apparecchio è difettoso.	Cambiate la risoluzione impostando FINE o PHOTO. Controllate il documento o impostate un contrasto più alto nella funzione 47 (vedi capitolo **Fax** / contrasto). Testate l'apparecchio fax facendo una copia. Se la vostra copia non è difettosa, il difetto è dell'altro utente. Se necessario, chiamate l'assistenza tecnica.
L'apparecchio fa delle righe nere sia quando riceve che quando trasmette.	Vi sono resti di carta nell'apertura per l'inserimento dei documenti. Lo scanner è sporco. L'apparecchio è difettoso.	Aprite il pannello comandi e estraete i resti di carta. Pulite lo scanner con un panno (vedi sottocapitolo Cura e pulizia). Testate il telefax facendo una copia. Se la vostra copia non è difettosa, il difetto è dell'altro utente. Se necessario, chiamate l'assistenza tecnica.
Il vostro apparecchio fax lascia delle strisce bianche.	La testina stampante termica è sporca.	Fate qualche copia di un foglio nero finché le strisce non scompaiono.
Non è possibile inviare fax.	Lo scanner non è inserito.	Riposizionate bene lo scanner (vedi sottocapitolo Cura e pulizia).
Durante la copia oppure l'invio, l'apparecchio non trascina all'interno il documento.	Lo scanner non è incastrato bene.	Premete lo scanner su entrambi i lati verso il basso, finché il suo inserimento sarà indicato da un clic ben distinto.

Guasto	Possibile causa	Soluzione
CARTA BLOCCATA I documenti stampati non fuoriescono come di solito dalla parte anteriore dell'apparecchio.	Uno o più fogli non sono stati trascinati correttamente. E' stata inserita troppa carta (più di 50 fogli).	Aprite il pannello dei comandi. Estraete cautamente la carta dall'interno che si è inceppata.
DOCUMENTO BLOCC.	Un documento non è stato trasportato correttamente o più documenti sono stati trasportati contemporaneamente.	Estraete lo scanner e tirate fuori delicatamente la carta verso l'esterno in una sola direzione.
ERRORE TRAS. Rapporto di errore	Linea disturbata. L'altro utente in possesso di un telefax ha terminato la carta o gli si è inceppata.	Provate a trasmettere una seconda volta. Diminuite la velocità di trasmissione (funzione 21). Chiamate l'altro utente o riprovate più tardi.
NESSUN COLLEGAM. oppure RICOMP. FALLITA	L'apparecchio chiamato è occupato, non risponde, oppure risponde un altro apparecchio come una segreteria telefonica o un telefono.	Riprovate più tardi oppure avvertite l'altro utente della possibilità di un errore di installazione.
VERIFICARE LINEA	Installazione sbagliata oppure una spina inserita male.	Verificate la vostra installazione.
NESSUN SEGNALE	Fate funzionare il vostro apparecchio da un centralino.	Controllate la regolazione della funzione 15.
OCCUPATO oppure le trasmissioni fax vengono interrotte continuamente.	Il vostro interlocutore fax è in possesso di un telefax che non riceve i segnali di riconoscimento che vengono solitamente inviati.	Cercate di trasmettere il fax manualmente: Sollevate la cornetta e selezionate il numero di fax. Sentirete la composizione del numero. Se il destinatario ha collegato una segreteria telefonica, attendete il testo d'annuncio finché non sentite un fischio. Premete **START**.
Se non potete ricevere i fax.	Avete regolato un numero di squilli complessivo troppo elevato.	Nella funzione 31, stabilite un numero di squilli complessivi, inferiore a cinque.
Non è possibile telefonare né inviare fax.	Ambiente di funzionamento PABX (centralino) ma con impostazione non corretta.	Modificate l'impostazione a PABX: SI con la funzione 15.

Guasto	Possibile causa	Soluzione
Ricevendo una chiamata sul vostro fax, i vostri interlocutori non sentono l'usuale tono di controllo chiamata, ma bensì uno rigenerato dallo stesso fax.	Così chi vi chiama capisce che il vostro telefax ha iniziato ad analizzare la chiamata e che da questo momento deve cominciare a pagare. Il vostro apparecchio così verifica, se si tratta di un fax o di una chiamata vocale.	Nella funzione 31, aumentate un numero di squilli su SQUILLI FAX: (vedi capitolo **Il commutatore fax** / Configurazione ricezione fax).
TELEFONO ESTERNO	Voi state usando un telefono aggiuntivo.	Non si tratta di un guasto!
Il vostro fax squilla solo una volta. Poi c'è una breve pausa e poi ricomincia a squillare.	Questo è normale!	Il vostro fax è dotato di un commutatore fax. Dopo il primo squillo l'apparecchio prende la chiamata e l'analizza. Se si tratta di un fax, viene ricevuto automaticamente; se è una chiamata vocale, ricomincerà a squillare.
La mia segreteria esterna registra segnali fax, ma il mio fax non li riceve.	Non avete connesso nel modo corretto la vostra segreteria.	Connettete la vostra segreteria come indicato nel capitolo **Installazione** / Collegamento degli apparecchi aggiuntivi.
Sollevate la cornetta del vostro telefax e sentite o un fischio o silenzio.	Si tratta di una chiamata fax.	Premete **START** da vostro telefax. Premete ⊛ e ⑤ del vostro telefono aggiuntivo e riattaccate la cornetta.
Sollevate la cornetta di un telefono aggiuntivo e sentite in sottofondo dei toni bip .	Il vostro telefono aggiuntivo è collegato in parallelo.	Premendo due volte ⊛ potete interrompere i toni bip e, di conseguenza potete parlare senza essere diturbati (vedi capitolo **Commutatore fax**).

Codice di servizio

! **Utilizzate questa funzione soltanto se è strettamente necessario! Se avete modificato le regolazioni effettuate al momento della produzione secondo le vostre esigenze, non dovreste utilizzare questa funzione.**

La funzione 45 Codice di servizio serve a cancellare alcune o tutte le regolazioni da voi cambiate dopo che l'apparecchio è uscito dalla fabbrica. In questo modo avete la possibilità di riconfigurare il vostro apparecchio parzialmente o completamente. Questo è particolarmente di aiuto se avete modificato delle regolazioni e l'apparecchio reagisce in modo diverso dal previsto.
Vi preghiamo di effettuare una nuova Installazione Facile dopo aver cancellato parzialmente o completamente le vostre regolazioni personali. Sono a vostra disposizione i seguenti codici:

Codice N° 7117

Con questo codice vengono cancellate tutte le impostazioni che avete inserito. Dopo questa operazione l'apparecchio funziona come se fosse la prima installazione.

Codice N° 7140

Se inserite questo codice tutte le impostazioni da voi effettuate e tutti i dati da voi immessi vengono cancellati ad eccezione di quanto segue:

- i numeri di selezione abbreviata memorizzati
- i numeri della rubrica telefonica memorizzati
- il vostro nome
- il vostro numero telefonico

Esempio per l'impiego di un codice di servizio:

1 Selezionate la funzione 45 premendo **MENU** e immettendo i numeri ④ e ⑤. Poi premete **OK**. Inserite un codice di servizio (7117 o 7140). Premete **OK**.

2 Premendo ◄/► potete scegliere se desiderate effettivamente cancellare le vostre impostazioni. Confermate con **OK**. Il vostro telefax verrà riportato alle impostazioni di base.

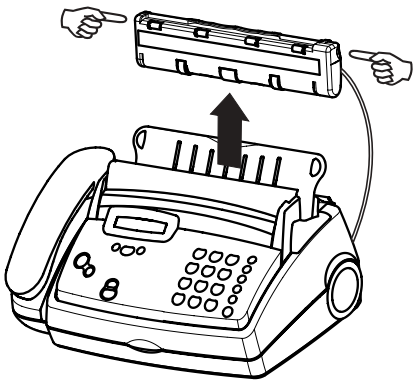
Cura e pulizia

! **Fate in modo di scaricarvi di elettricità prima di aprire l'apparecchio, ad esempio toccando la parte metallica di elettrodomestici collegati a terra, una conduttura dell'acqua o un termosifone.**

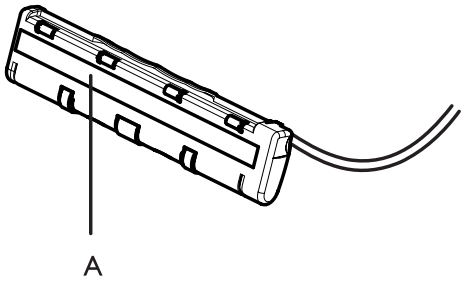
! **Utilizzate un panno morbido che non lasci residui inumiditi con un po' di alcool (96%)! Potete anche usare panni speciali per pulizia reperibili sul mercato. Non deve entrare assolutamente umidità all'interno dell'apparecchio.**

Pulizia dello scanner

1 Estraete lo scanner dall'apparecchio, sollevandolo attentamente verso l'alto, da entrambi i lati.



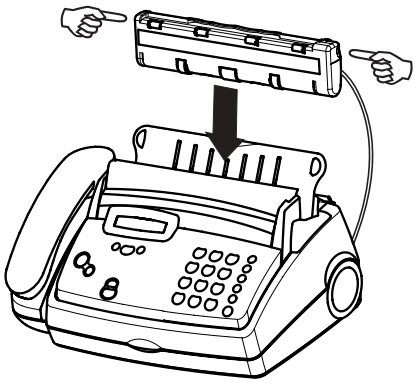
2 Di fronte a voi, appoggiate lo scanner con la superficie di lettura in vetro rivolta verso l'alto.



3 Strofinate leggermente con il panno il vetro dello scanner (A).

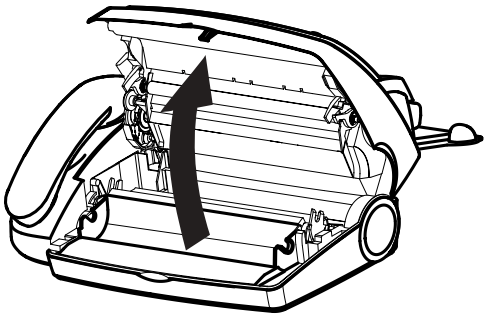
4 Strofinate il panno anche sulle pareti laterali del vano dello scanner, prima di riporvi nuovamente lo scanner.

5 Riponete lo scanner nel telefax, con la superficie di scansione rivolta sul davanti. Premete lo scanner su entrambi i lati verso il basso, finché il suo inserimento sarà indicato da un clic ben distinto.

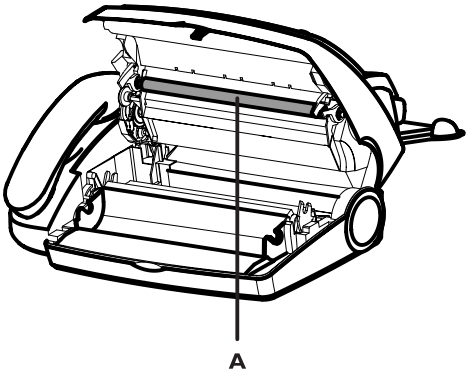


Pulizia del rullo

1 Se nel vassoio d'inserimento dei documenti c'è della carta vi preghiamo di toglierla. Aprite il pannello dei comandi sollevandolo cautamente utilizzando la cavità situata nel mezzo.



2 Passate il panno sul rullo (A). Per poter pulire l'intero rullo, girate la ruota dentata situata alla fine del rullo.



3 Se avete finito l'operazione di pulizia, chiudete il pannello dei comandi.

! **Non usate prodotti di pulizia fax reperiti dal mercato inseribili e guidati automaticamente dal fax. Così facendo potreste danneggiare il vostro fax!**

Dati tecnici

Compatibilità:	UIT gruppo 3	
Tipo di collegamento:	linea urbana (PSTN)/ linea interna (PABX)	
flash-richiamata:	linea urbana (PSTN):	100 ms
	linea interna (PABX):	100 ms
Dimensioni del documento:		
larghezza	fogli singoli	148–217 mm
	più fogli	148–217 mm
lunghezza:	fogli singoli	100–600 mm
	più fogli	148–297 mm
spessore:	fogli singoli	0.05–0.2 m
	più fogli	0.07–0.15 mm
Formato della carta per la stampa:	A4 210 x 297 mm, 80 g/m²	
Massima larghezza di scansione:	216 ± 1 mm	
Risoluzione:	orizzontale: 8 punti/mm (200 dpi)	
	verticale:	standard 3.85 riga/mm modo FINE 7.7 riga/mm modo PHOTO: 16 tonalità di grigio
Regolazione contrasto:	automatico e manuale	
Copiare:	risoluzione FINE e PHOTO	
Compressione dati:	MH, MR	
Modulazione:	V29bis, V27ter, V21	
Velocità di trasmissione:	9600/7200/4800/2400bps	
Livello di rumore:	modo operativo: < 30 dBA modo di copiatura: < 53 dBA	
Metodo di scrittura:	stampa a pellicola d'inchiostro	
Carta fax:	standard A4 carta 210 x 297 mm (documenti)	
Numero documenti inseribili:	fino a 10 fogli (80 g/m²)	
Dimensioni: carta	356 x 240 x 163 mm senza appoggia	
Peso:	ca. 3 kg	
Consumo:	modo operativo: ca. 2 W nel corso di una telefonata: ca. 5 W	
invio di una pagina standard:	ca. 20 W	
ricezione di una pagina standard:	ca. 35 W	
Alimentazione:	220–240 V / 50–60 Hz	
Ambiente operativo ammesso:	temperatura:	5–40 °C
	umidità relativa:	15–85 % senza condensa
Ambiente operativo raccomandato:	temperatura:	17–28 °C
	umidità relativa:	20–80% RH senza condensa
Ambiente operativo non allacciato alla rete (pronto per le operazioni con pellicola e carta caricate):	temperatura:	0–45 °C
	umidità relativa:	15–85 % senza condensa
Eliminazione dei radiodisturbi:	emissione:	conforme alle norme EN 55022 classe B
	immunità:	conforme alle norme EN 50082-1 e EN 55024

Glossario

Apparecchio aggiuntivo: Potete utilizzare il vostro telefax con altri apparecchi aggiuntivi quali telefono aggiuntivo (senza fili), segreterie telefoniche, ecc., che sono collegati ad un'unica linea telefonica.

Avviso di chiamata: Per cambiare da un corrispondente a un altro e vice versa.
Carta: standard A4 210 x 297 mm, 80 g/m^2

Centralino (PABX): Centralini sono solitamente usati nelle imprese. Constituiscono una rete interna, che necessita di un prefisso per potersi allacciare alla rete urbana.

Commutatore fax, ricezione automatica e manuale: Il commutatore fax analizza le chiamate che arrivano e stabilisce se si tratta di normali chiamate telefoniche o di trasmissioni fax. Se avete regolato entrambi i valori degli squilli su 0, il fax viene ricevuto automaticamente e senza squilli. Se avete selezionato la ricezione manuale, il commutatore fax non è attivo e i messaggi fax possono essere ricevuti soltanto premendo **START**.

Documento: Il messaggio (documenti) scritto che volete trasmettere via fax ad un altro utente.

DTMF (Dual Tone Multiple Frequency): Con questo segnale potete avviare la ricezione fax da un telefono aggiuntivo dotato di selezione in multifrequenza.

Funzione Hook-Flash: Con il tasto **R** si può usufruire di alcune nuove funzioni messe a disposizione dal vostro gestore telefonico.

Identificativo: Il nome e il numero di telefono dell'utente può essere immesso in quasi tutti i telefax. Questo cosiddetto identificativo viene stampato su ogni rapporto di trasmissione e compare anche sull'apparecchio dell'altro utente.

Identificazione chiamata: Il numero di telefono dell'utente viene visualizzato sul display.

in parallelo: il vostro collegamento è in parallelo, se il telefax non reagisce nel modo descritto al punto "in serie" (vedi *in serie*), quando effettuate una chiamata telefonica con un telefono aggiuntivo.

in serie: il vostro collegamento è in serie, se sul telefax lampeggia, contemporaneamente, il segnale luminoso rosso e sul display appare TELEFONO ESTERNO (vedi in *parallelo*), quando effettuate una chiamata telefonica con un telefono aggiuntivo.

Pellicola d'inchiostro: Pellicola rivestita d'inchiostro (simile a un nastro) per stampare su carta comune.

Polling: vedi richiamo

Richiamo: Si possono ricevere i documenti predisposti in un altro telefax.

Selezione decadica: Il vecchio modo selettivo è la selezione decadica. Ad ogni tasto numerico è assegnato un certo numero di impulsi.

Selezione in multifrequenza: La selezione in multifrequenza è il processo selettivo più moderno ad ogni tasto numerico è assegnato un tono diverso.

UIT: Unione internazionale delle telecommunicazioni che funge anche da organo normativo.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi,

ÖSTERREICHISCHE PHILIPS INDUSTRIE GMBH, Internet Fax Appliances
Gutheil-Schoder-Gasse 10
A-1102 Wien, Österreich

dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto

Fax carta normale

PHILIPS PPF 411

---

cui fa riferimento la presente dichiarazione, è conforme alle seguenti norme o ad altri documenti normativi:

❖❖❖

A

accesso alla rete urbana 10
AIUTO 12
ambiente 28
anno 6, 12
apparecchi aggiuntivi 10
  impostazione 10

C

cancellare
  carattere 16
  dati memorizzati 16
cancellazione
  dati dalla memoria 16
carta 25
  inceppata 9
  inserimento 8
  rimozione 9
centralino 10
  collegamento al fax 10
  impostazione 10
codice 15
  * * 15
  * 5 15
  avviare il fax 15
  servizio 24
collegamento 6, 25
  alla linea telefonica 6
  all'alimentazione 6
  apparecchi aggiuntivi 10
  centralino 10
  della cornetta 6
  PABX 10
collocazione 6
commutatore fax 26
  consigli 15
  impostazioni speciali 14
  ricezione fax 14
compressione 19
compressione dati 25
configurazione
  ricezione fax 14
conta scatti 10
contrasto 19, 25
cornetta
  esclusione del microfono 17
correzione 13, 16
  dati memorizzati 16

D

data 6, 12
dati tecnici 25
display
  lingua 13
documento 26
DTMF 26

E

EASY LINK 15
esclusione
  microfono 5, 17

F

fax
  trasmettere 18
FINE 25
FINE/PHOTO 5
formato
  carta 8
frecce 16
funzione
  AIUTO 12
  EASY LINK 15
  principali 12

G

giornale fax 19

H

HELP 10
HELP/INSTALL 5

I

identificativo 26
identificazione del chiamante 16, 17
imballo 28
impostare 16
  dato e ora 6
impostazione
  PHOTO 25
  vostro nome 12
  vostro numero di telefono 12
impostazione dei tasti 5
inserimento
  carta 8
  pellicola d'inchiostro 7
inserire
  vostro nome 10
  vostro numero di telefono 10
INSTALL 10
installazione 6
  collegamento a un centralino 10
installazione facile 10
intestazione 12
ISDN 10

L

LINE 6
lingua 13
lista
  numeri di telefono 17

M

mancanza di corrente 6
memoria
  lista di numeri 17
  numeri 16
memorizzare
  numero 16
MENU/OK 5
mese 6, 12
modem 10
modo
  selezione 10, 15, 26
modulazione 25

N

nome 12
  impostazione 12
numero 26
numero di telefono 12

O

oltremare 19
ora 6, 12

P

PABX 10, 25, 26
paese 6
panoramica dell'apparecchio 4
pellicola d'inchiostro 26
  inserimento 7
  rimozione 7
  sostituzione 6
prefisso 10
  per la rete urbana 10, 26

R

R 5, 16
radiodisturbi 25
rapporto
  errore 19
  trasmissione 19
ricezione
  fax 14
ricezione fax manuale 14
ricezione fax silenziosa 14
richiamo
  fax 20
  in attesa 20
riciclaggio 28
rimozione
  carta 9
  pellicola d'inchiostro 7
riselezione 5, 16
risoluzione 19, 25
rubrica telefonica 5, 16
  lista di numeri 17

S

segnale luminoso 5, 6
  carta inceppata 9
segreteria
  telefonica esterna 15
selezione
  decadica 10
  multifrequenza 10
selezione abbreviata 5
  lista di numeri 17
selezione abbreviata 0-9 16
selezione rapida 16
sicurezza 6
sostituzione
  pellicola d'inchiostro 6
spia luminosa 5, 6
  carta inceppata 9
squilli
  tipi 13
  volume 13
stampare
  lista di numeri 17
START/COPY 5
STOP 5
suoneria
  tipi 13
  volume 13

T

tasto
  CLEAR 5
  FINE/PHOTO 5
  frecce 16
  HELP 10
  HELP/INSTALL 5, 12
  INSTALL 10
  MENU 12
  MENU/OK 5
  R 5, 10, 16
  START/COPY 5
  STOP 5
telefoni
  aggiuntivi 15
  senza fili 10, 15
  supplementari 15
telefono 16
telefono aggiuntivo
  avviare il fax 15
temperatura 25
testo 6, 11
tipi
  suoneria 13
tonalità di grigio 25
trasmissione differita 20

U

uso
  rubrica telefonica 16
  selezione abbreviata 16
  telefoni aggiuntivi 15

V

velocità 19
velocità di trasmissione 25
vista dell'apparecchio 4
voltaggio 25
volume 13
vostro nome 12
vostro numero di telefono 10

Italia
Tel.: 848 800 345
Fax: 848 800 823

http://www.fax.philips.com
Internet Keyword: Philips Fax
E-mail: fax.infoline@philips.com

Il logo della Comunità Europea conferma che il prodotto risponde alle norme vigenti dell'Unione Europea.

Questo prodotto è costruito per funzionare ad una rete analogica PSTN e per funzionare nel paese indicato sulla etichetta che si trova sull'imballaggio. L'utilizzo in paesi diversi può comportare difetti di funzionamento.

In caso di problemi contattare in primo luogo il fornitore del prodotto.

Questo manuale d'istruzioni per l'uso è stato stampato su carta riciclata sbiancata senza cloro in conformità agli standard più avanzati riguardanti il rispetto dell'ambiente.

La confezione di cartone e il cartone che protegge il vostro apparecchio lateralmente sono ricavati dalla carta riciclata e possono essere a loro volta riciclati come carta usata; in conformità alle norme vigenti nel vostro paese le pellicole di plastica devono essere destinate al riciclaggio o smaltite con i rifiuti.

Questo apparecchio elettronico contiene materiale riciclabile. Al termine della vita utile dell'apparecchio informatevi sulle norme vigenti nel vostro paese in materia di riciclaggio.

Salvo errori involontari o modifiche tecniche.

Copyright © 2002 Philips

5103 506 1765.2 IT (SG 1)